



Better At Home

CHIMENEA ELÉCTRICA DE TRONCOS
SIN CALOR

REF: KTS001



ÍNDICE

| | |
|-----------|----|
| Español | 3 |
| Inglés | 5 |
| Portugues | 7 |
| Italiano | 9 |
| Frances | 11 |
| Alemán | 13 |

CHIMENEA ELÉCTRICA DE TRONCOS SIN CALOR



NO NECESITA VENTILACIÓN AC220-240V / 50 HZ 12W



Este manual describe cuál debe ser el uso correcto de este calentador y toda la información de seguridad antes de enchufarlo. No se recomienda darle ningún otro uso más allá de los que se detallan aquí, ya que podría provocar incendios, descargas eléctricas u otras lesiones personales graves que podrían provocar la muerte.

¡CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES!

Guarde este manual del propietario en caso de tener algún tipo de duda o para una referencia futura. Si vende o regala este producto, asegúrese de que este manual lo acompañe.

GARANTÍA: Cualquier tipo de modificación a esta chimenea anula por completo TODAS LAS GARANTÍAS, además de que podría EXPONERSE INNECESARIAMENTE a descargas eléctricas peligrosas.

ALMACENAMIENTO: Almacene en un lugar limpio y seco cuando no esté en uso.

¡INFORMACION DE SEGURIDAD IMPORTANTE!

Este producto está diseñado única y exclusivamente para uso en interiores ¡NUNCA utilice este calentador al aire libre o exteriores!

NUNCA use este calentador en baños, cuartos de lavado o cualquier otro lugar donde pueda caer en una bañera, depósito con agua, piscina o humedecerse. Evite su uso después de entrar en CUALQUIER TIPO de contacto con el agua.

NO UTILICE esta chimenea si nota que existen daños en el cable eléctrico, si el cabezal del enchufe está dañado o le falta alguna pieza.

¿Cómo EVITAR LESIONES? Procure ubicar este calentador en áreas lejanas al tráfico constante de personas, así podrá evitar que alguien pueda tropezarse.

MANTENGA a niños y mascotas alejados del calefactor.

NO TOQUE las superficies calientes ni intente mover esta chimenea mientras esté caliente.
¿QUÉ HACER SI LA CHIMENEA FUNCIONA MAL? Si esta chimenea se cae o se daña de alguna manera, deje de utilizarla DE INMEDIATO.

CONSEJOS PARA MOVILIDAD Y LIMPIEZA

SIEMPRE desconecte este calentador de su enchufe y espere que regule su temperatura antes de reubicarlo, montarlo o limpiarlo.

Limpieza de los metales:

- La mejor manera de limpiar los metales es con un paño suave, ligeramente humedecido con un producto a base de aceite de cítricos
- NUNCA utilice limpiadores abrasivos o cualquier otro limpiador que pueda rayar la superficie. Tampoco use un pulidor de latón ni limpiadores domésticos, ya que dañarán el metal.

Limpieza del plástico:

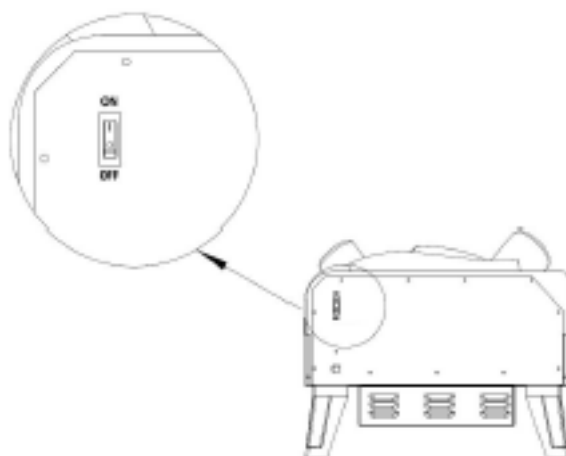
- Limpie con un paño ligeramente húmedo y una solución suave de jabón para platos y agua tibia.

MANTENIMIENTO

¡NO ABRA los paneles principales! No hay existencias dentro de esta chimenea piezas reparables por el usuario. EVITE CAUSAR ACCIDENTES y perder la garantía de este producto.

INSTRUCCIONES PARA EL USO CORRECTO DE ESTE CALENTADOR

| BOTÓN ACCIÓN | ACCIÓN/FUNCIÓN | INDICACIÓN/RESULTADO |
|---------------------|---|--|
| ENCENDIDO / APAGADO | <ol style="list-style-type: none">1. Presione para encender el efecto de llama y preparar el calentador. Los interruptores del calentador no funcionarán a menos que este interruptor esté encendido.2. Presione nuevamente para apagar todas las funciones. | <ol style="list-style-type: none">1. El efecto de llama y el interruptor de encendido de la luz se encienden. El calentador está listo para funcionar.2. Las luces de encendido, los calentadores y el efecto de llama se apagan. |



ELECTRIC LOG FIREPLACE WITHOUT HEAT



NO VENTING REQUIRED AC220-240V / 50 HZ 12W



This manual describes the correct use of this heater and all the safety information before plugging it in. Any other use beyond those listed here is not recommended as it may result in fire, electric shock, or other serious personal injury resulting in death.

SAVE THESE INSTRUCTIONS!

Save this manual in case of any questions or for future reference. If you sell or give away this product, make sure this manual comes with it.

WARRANTY: Any type of modification to this fireplace completely voids ALL WARRANTIES and may UNNECESSARY EXPOSURE to a dangerous electrical shock.

STORAGE: Store in a clean, dry place when not in use.

IMPORTANT SAFETY INFORMATION!

This product is designed solely and exclusively for indoor use. NEVER use this heater outdoors or outside!

NEVER use this heater in bathrooms, laundry rooms, or anywhere else where it could fall into a bathtub, water tank, swimming pool, or get wet. Avoid use after coming into ANY kind of contact with water.

DO NOT USE this fireplace if you notice damage to the power cord, damaged plug head, or missing parts.

How to **AVOID INJURIES?** Try to locate this heater in areas away from the constant traffic of people, so you can avoid someone from tripping.

KEEP children and pets away from heater.

DO NOT TOUCH hot surfaces or attempt to move this fireplace while it is hot.

WHAT TO DO IF THE FIREPLACE IS MALFUNCTIONING? If this fireplace is dropped or damaged in any way, discontinue use IMMEDIATELY.

TIPS FOR MOBILITY AND CLEANING

ALWAYS unplug this heater from its outlet and wait for it to regulate its temperature before relocating, mounting, or cleaning.

Metal cleaning:

- The best way to clean metals is with a soft cloth, slightly dampened with a citrus oil-based product.
- NEVER use abrasive cleaners or any other cleaners that can scratch the surface. Also don't use a brass polish or household cleaners as they will damage the metal.

Plastic cleaning:

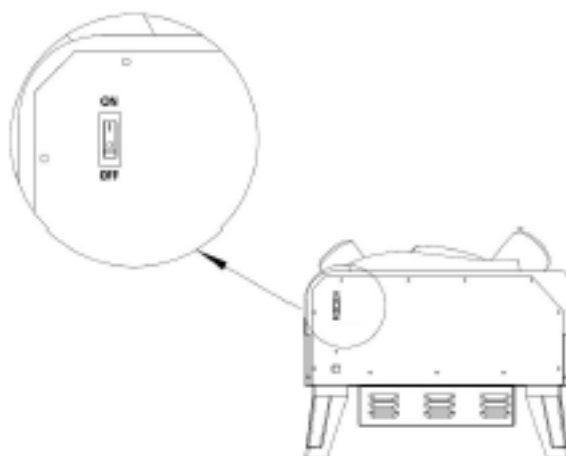
- Clean with a slightly damp cloth and a mild solution of dish soap and warm water.

MAINTENANCE

DO NOT OPEN the main panels! There are no user-serviceable parts inside this fireplace. AVOID CAUSING ACCIDENTS and losing the warranty of this product..

INSTRUCTIONS FOR THE CORRECT USE OF THIS HEATER

| BUTTON | ACTION / FUNCTION | INDICATION / RESULT |
|----------|---|---|
| ON / OFF | <ol style="list-style-type: none">1. Press to turn on flame effect and enable heater. Heater switches will not work unless this switch is turned on.2. Press again to shut off the power to all functions. | <ol style="list-style-type: none">1. Flame effect and power light on switch turn on. The heater is now enabled.2. Power lights, heaters, and flame effect turns off. |



LAREIRA ELÉTRICA DE TRONCOS SEM CALOR



NÃO É NECESSÁRIA VENTILAÇÃO AC220-240V / 50 HZ 12W



Este manual descreve o uso adequado desta lareira e toda a informação de segurança antes de a ligar à tomada. Qualquer uso diferente dos aqui descritos não é recomendado e pode resultar em incêndio, choque elétrico ou outros graves ferimentos pessoais que podem levar à morte.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES!

Guarde este manual no caso de ter alguma dúvida ou para referência futura. Se vender ou oferecer este produto, certifique-se de que este manual o acompanha.

GARANTIA: Qualquer tipo de modificação nesta lareira anula completamente TODAS AS

GARANTIAS e pode EXPO-LO DESNECESSARIAMENTE a choques elétricos perigosos.

ARMAZENAMENTO: Armazenar num local limpo e seco quando não estiver a ser utilizado.

INFORMAÇÃO DE SEGURANÇA IMPORTANTE!

Este produto foi projetado única e exclusivamente para uso em interiores. NUNCA utilize esta lareira ao ar livre ou em exteriores!

NUNCA utilize esta lareira em casas de banho, lavandarias ou qualquer outro lugar onde possa cair numa banheira, tanque de água, piscina ou ficar molhado. Evite o uso após QUALQUER contacto com a água.

NÃO UTILIZE esta lareira se notar danos no cabo de alimentação, se a cabeça da ficha estiver danificada ou se faltar alguma peça.

Como EVITAR LESÕES? Tente instalar esta lareira em áreas afastadas do tráfego constante de pessoas para evitar que alguém tropece nela.

MANTENHA crianças e animais de estimação longe da lareira.

NÃO TOQUE em superfícies quentes ou tente mover esta lareira enquanto estiver quente.

O QUE FAZER SE A LAREIRA APRESENTAR UM MAU FUNCIONAMENTO? Se esta lareira cair ou for danificada de alguma forma, pare de utilizá-la IMEDIATAMENTE.

CONSELHOS PARA MOBILIDADE E LIMPEZA

Desligue SEMPRE este aquecedor da sua tomada elétrica e espere que ele regule a sua temperatura antes de o deslocar, montar ou limpar.

Limpeza dos metais:

- A melhor maneira de limpar os metais é com um pano macio, ligeiramente humedecido com um produto à base de óleo cítrico.
- NUNCA utilize produtos de limpeza abrasivos ou qualquer outro produto de limpeza que possa arranhar a superfície. Tampouco utilize verniz de latão ou produtos de limpeza domésticos, pois estes danificarão o metal.

Limpeza do plástico:

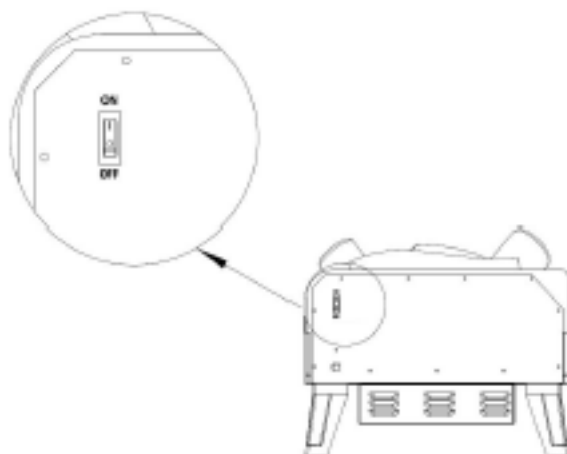
- Limpe com um pano ligeiramente humedecido e uma solução suave de sabonete e água morna.

MANUTENÇÃO

NÃO abra os painéis principais! Não existem peças reparáveis pelo utilizador dentro desta lareira. EVITE OS CAUSAR ACIDENTES e perder a garantia deste produto.

INSTRUÇÕES PARA A CORRETA UTILIZAÇÃO DESTA AQUECEDOR

| BOTÃO DE AÇÃO | AÇÃO/FUNÇÃO | INDICAÇÃO/RESULTADO |
|------------------|--|--|
| LIGAR / DESLIGAR | <ol style="list-style-type: none">1. Prima para acender o efeito da chama e preparar o aquecedor. Os interruptores do aquecedor não funcionarão a menos que este interruptor esteja ligado.2. Prima novamente para desligar todas as funções. | <ol style="list-style-type: none">1. O efeito de chamas e o interruptor de luz estão ligados. O aquecedor está pronto para funcionar.2. As luzes de ligar, aquecedores e o efeito de chamas são desligados. |



CAMINETTO ELETTRICO CON TRONCHI SENZA CALORE



NON RICHIEDE VENTILAZIONE 220-240 V CA / 50 HZ 12 W



Nel presente manuale viene descritto l'uso corretto di questo radiatore e vengono riportate tutte le informazioni di sicurezza che è necessario osservare prima di collegarlo. Il sistema non è destinato a nessun altro uso a esclusione di quello descritto nel presente manuale. Un uso scorretto potrebbe provocare incendi, scariche elettriche o altre lesioni personali gravi o addirittura la morte.

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI!

Si invita a conservare il manuale dell'utente in modo da poterlo consultare in caso di dubbio o per riferimento futuro. In caso di vendita o di dono, il presente prodotto dovrà essere accompagnato da questo manuale.

GARANZIA: Qualsiasi modifica apportata al presente caminetto annulla in toto TUTTE LE GARANZIE, oltre a comportare un rischio di ESPOSIZIONE INUTILE a scariche elettriche pericolose.

CONSERVAZIONE: Riporre in un luogo pulito e asciutto quando non in uso.

INFORMAZIONI IMPORTANTI SULLA SICUREZZA

Il presente prodotto è stato sviluppato unicamente per un uso in ambienti interni, NON usare mai questo radiatore all'aria aperta o in ambienti esterni.

NON usare mai questo radiatore all'interno di bagni, lavanderie o in qualsiasi altro luogo in cui possa cadere in una vasca da bagno, in un serbatoio contenente acqua, in una piscina o bagnarsi. Evitarne l'uso dopo **QUALSIASI** contatto con l'acqua.

NON USARE questo caminetto qualora si notino danneggiamenti al cavo elettrico, se la testa della spina è danneggiata o se manca qualche elemento.

Come EVITARE gli INFORTUNI? Posizionare il radiatore in zone lontane dai punti di passaggio, per evitare che qualcuno possa inciamparvi.

TENERE i bambini e gli animali domestici lontani dall'attrezzatura.

NON TOCCARE le superfici calde e non cercare di spostare il caminetto quando è ancora caldo.

COME PROCEDERE IN CASO DI MALFUNZIONAMENTO DEL CAMINETTO? Se il caminetto cade o viene danneggiato in qualsiasi modo, smettere **IMMEDIATAMENTE** di utilizzarlo.

CONSIGLI PER GLI SPOSTAMENTI E LA PULIZIA

Scollegare SEMPRE questo radiatore dalla presa e attendere che la temperatura si abbassi prima di spostarlo, montarlo o pulirlo.

Pulizia delle parti metalliche:

- Il modo migliore per pulire le parti metalliche è utilizzando un panno morbido, leggermente inumidito con un prodotto a base di olio di agrumi.
- NON usare mai detergenti abrasivi o qualsiasi altro detergente che possa graffiare la superficie. Non usare nemmeno un lucidatore per ottone né detergenti per uso domestico, poiché potrebbero danneggiare il metallo.

Pulizia delle parti in plastica:

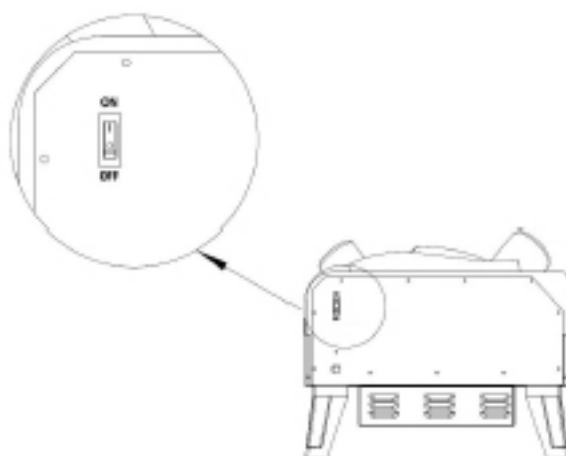
- Pulire con un panno leggermente inumidito e una soluzione delicata composta da detergente per piatti e acqua tiepida.

MANUTENZIONE

NON APRIRE i pannelli principali. Non sono presenti all'interno di questo radiatore dei componenti che possono essere riparati dall'utente. EVITARE di PROVOCARE INCIDENTI e di rendere nulla la garanzia del prodotto.

ISTRUZIONI PER L'USO CORRETTO DI QUESTO RADIATORE

| PULSANTE AZIONE | AZIONE/FUNZIONE | INDICAZIONE/RISULTATO |
|-----------------|--|--|
| ACCESO/SPENTO | <ol style="list-style-type: none">1. Premere per attivare l'effetto fiamma e preparare il radiatore. Gli interruttori del radiatore non funzioneranno se questo interruttore non è acceso.2. Premere di nuovo per spegnere tutte le funzioni. | <ol style="list-style-type: none">1. L'effetto fiamma e l'interruttore di accensione della spia si attivano. Il radiatore è pronto per essere messo in funzione.2. Le spie di accensione, i radiatori e l'effetto fiamma si spengono. |



CHEMINÉE ÉLECTRIQUE À BÛCHES SANS EFFET DE CHALEUR



VENTILATION NON REQUISE 220-240 V CA / 50 HZ 12 W



Ce manuel décrit l'usage correct de ce chauffage et toutes les informations de sécurité avant de le brancher. Il n'est pas recommandé de l'utiliser à d'autres fins que celles décrites ici, car cela pourrait provoquer des incendies, des décharges électriques ou autres blessures corporelles graves potentiellement mortelles.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS !

Conservez ce manuel du propriétaire en cas de doutes ou pour pouvoir le consulter ultérieurement. Si vous vendez ou offrez ce produit, assurez-vous de joindre ce manuel.

GARANTIE : Tout type de modification apportée à cette cheminée supprime complètement LA TOTALITÉ DES GARANTIES, en plus du risque de VOUS EXPOSER INUTILEMENT à des décharges électriques dangereuses.

STOCKAGE : Stockez le produit dans un endroit propre et sec lorsqu'il n'est pas utilisé.

INFORMATIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES !

Ce produit est conçu uniquement et exclusivement pour un usage en intérieur. N'utilisez JAMAIS ce chauffage à l'air libre ou en extérieur !

N'utilisez **JAMAIS** ce chauffage dans les salles de bain, buanderies ou tout autre endroit où il pourrait tomber dans une baignoire, un réservoir d'eau, une piscine ou être mouillé. Évitez son usage après avoir été en contact QUEL QU'IL SOIT avec de l'eau.

N'UTILISEZ PAS cette cheminée si vous remarquez des dommages sur le câble électrique, si le boîtier de la prise est endommagé ou s'il lui manque une pièce.

Comment ÉVITER DES BLESSURES ? Essayez de placer ce chauffage dans des zones éloignées du passage constant de personnes, vous pourrez ainsi éviter que quelqu'un ne trébuche.

TENEZ les enfants et les animaux domestiques éloignés du chauffage.

NE TOUCHEZ PAS les surfaces chaudes, ni essayez de déplacer cette cheminée lorsqu'elle est chaude.

QUE FAIRE SI LA CHEMINÉE NE FONCTIONNE PAS CORRECTEMENT ? Si cette cheminée souffre d'une chute ou est endommagée d'une quelconque manière, arrêtez IMMÉDIATEMENT son utilisation.

CONSEILS POUR LA MOBILITÉ ET LE NETTOYAGE

Débranchez TOUJOURS ce chauffage de sa prise et attendez que sa température se régule avant de le replacer, le monter ou le nettoyer.

Nettoyage des métaux :

- Pour nettoyer les métaux, le mieux est d'utiliser un chiffon doux, légèrement humidifié à l'aide d'un produit à base d'huiles d'agrumes.
- N'utilisez JAMAIS de détergents abrasifs ou tout autre nettoyant qui pourrait rayer la surface. N'utilisez pas non plus un polissoir en laiton, ni de détergents ménagers, car ils endommageraient le métal.

Nettoyage du plastique :

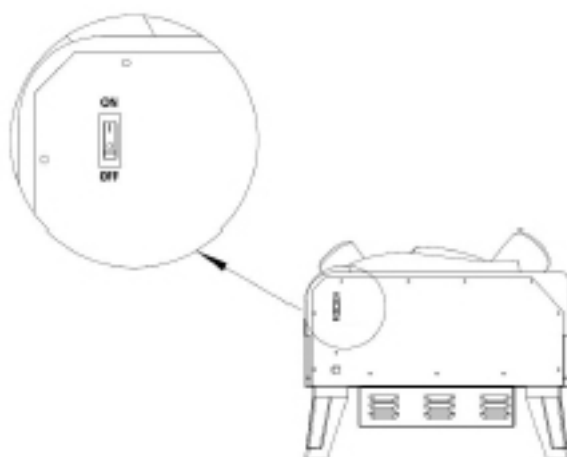
- Nettoyez à l'aide d'un chiffon légèrement humide et d'une solution douce de liquide vaisselle et d'eau tiède.

MAINTENANCE

N'OUVREZ PAS les panneaux principaux ! Cette cheminée ne comporte pas de pièces réparables par l'utilisateur. ÉVITEZ DE PROVOQUER DES ACCIDENTS et de perdre la garantie de ce produit.

INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATION CORRECTE DE CE CHAUFFAGE

| TOUCHE ACTION | ACTION / FONCTION | INDICATION / RÉSULTAT |
|-----------------|--|--|
| ALLUMÉ / ÉTEINT | <ol style="list-style-type: none">1. Appuyez sur la touche pour allumer l'effet de flamme et préparer le chauffage. Les interrupteurs du chauffage ne fonctionneront pas, à moins que cet interrupteur soit allumé.2. Appuyez à nouveau pour éteindre toutes les fonctions. | <ol style="list-style-type: none">1. L'effet de flamme et l'interrupteur d'allumage du voyant s'allument. Le chauffage est prêt à fonctionner.2. Les voyants d'allumage, les chauffages et l'effet de flamme s'éteignent. |



ELEKTRISCHER KAMIN OHNE HEIZUNG



KEINE BELÜFTUNG ERFORDERLICH AC 220-240 V / 50 HZ 12 W



Dieses Handbuch beschreibt die korrekte Verwendung dieses Heizgeräts und alle Sicherheitshinweise, bevor es angeschlossen wird. Jede andere Verwendung als die hier beschriebene wird nicht empfohlen, da dies zu Bränden, Stromschlägen oder anderen schweren Verletzungen mit Todesfolge führen kann.

BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG AUF!

Bewahren Sie dieses Benutzerhandbuch für eventuelle Fragen oder zum späteren Nachschlagen auf. Wenn Sie dieses Produkt verkaufen oder verschenken, vergewissern Sie sich, dass dieses Handbuch dem Produkt beiliegt.

GARANTIE: Jegliche Änderung an diesem Kamin führt zum Erlöschen ALLER GARANTIEN, wobei Sie sich UNNÖTIGERWEISE einem gefährlichen Stromschlag aussetzen könnten.

LAGERUNG: Bei Nichtgebrauch an einem sauberen, trockenen Ort aufbewahren.

WICHTIGE SICHERHEITSINFORMATIONEN!

Dieses Produkt ist ausschließlich für die Verwendung in Innenräumen bestimmt. Verwenden Sie dieses Heizgerät NIEMALS im Freien!

Verwenden Sie dieses Heizgerät **NIEMALS** in Badezimmern, Waschküchen oder an anderen Orten, an denen es in eine Badewanne, einen Wassertank oder ein Schwimmbecken fallen oder nass werden könnte. Vermeiden Sie die Verwendung nach JEDLICHEM Kontakt mit Wasser.

BENUTZEN Sie diesen Kamin NICHT, wenn Sie Schäden am Netzkabel feststellen, wenn der Steckerkopf beschädigt ist oder wenn Teile fehlen.

Wie VERMEIDET man VERLETZUNGEN? Versuchen Sie, dieses Heizgerät an einem Ort aufzustellen, der nicht ständig betreten wird, damit niemand darüber stolpern kann.

HALTEN Sie Kinder und Haustiere von dem Heizgerät fern.

BERÜHREN SIE KEINE heißen Oberflächen und versuchen Sie nicht, diesen Kamin zu bewegen, solange er heiß ist.

WAS IST BEI EINER FEHLFUNKTION DES KAMINS ZU TUN? Sollte dieser Kamin fallen gelassen oder in irgendeiner Weise beschädigt werden, stellen Sie die Verwendung **SOFORT** ein.

TIPPS ZU MOBILITÄT UND REINIGUNG

Trennen Sie dieses Heizgerät IMMER von der Steckdose und warten Sie, bis sich seine Temperatur reguliert hat, bevor Sie es umstellen, montieren oder reinigen.

Metallreinigung:

- Metalle lassen sich am besten mit einem weichen Tuch reinigen, das leicht mit einem Produkt auf Zitrusölbasis angefeuchtet ist.
- Verwenden Sie NIEMALS Scheuermittel oder andere Reinigungsmittel, die die Oberfläche zerkratzen können. Verwenden Sie auch keine Messingpolitur oder Haushaltsreiniger, da diese das Metall beschädigen.

Kunststoffreinigung:

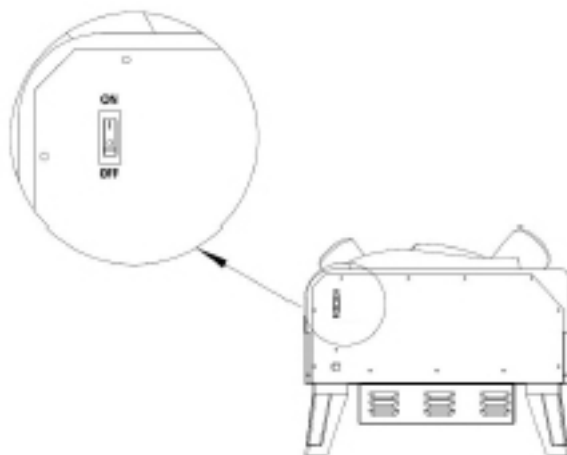
- Mit einem leicht feuchten Tuch und einer milden Lösung aus Spülmittel und warmem Wasser reinigen.

WARTUNG

ÖFFNEN SIE NICHT die Haupttafeln! In diesem Kamin befinden sich keine vom Benutzer zu wartenden Teile. VERMEIDEN SIE UNFÄLLE und den Verlust der Garantie für dieses Produkt.

ANWEISUNGEN FÜR DIE ORDNUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG DIESES HEIZGERÄTS

| AKTIONSTASTE | AKTION / FUNKTION | ANZEIGE / ERGEBNIS |
|--------------|---|--|
| EIN / AUS | <ol style="list-style-type: none">1. Drücken Sie diese Taste, um den Flammeneffekt einzuschalten und die Heizgerät vorzubereiten. Die Schalter des Heizgeräts funktionieren nur, wenn dieser Schalter eingeschaltet ist.2. Drücken Sie die Taste erneut, um alle Funktionen auszuschalten. | <ol style="list-style-type: none">1. Der Flammeneffekt und der Lichtschalter schalten sich ein. Das Heizgerät ist betriebsbereit.2. Die Zündlichter, die Heizungen und der Flammeneffekt schalten sich aus. |



Kovyx Outdoor, S.L

CIFB83904086

Avenida de Andalucía nº 208 A
Salida 24 dirección Madrid
28341 Valdemoro, Madrid

Tel: (+34) 911 34 50 46
E-mail: info@kovyx.com

Servicio Post-Venta
Tel: (+34) 918 09 62 29
E-mail: spv@kovyx.com